

校長的話 Principal's Message

「晨崗號」創刊版正式推出，與學生、職員、家長以及社區人士分享學校最新發展的消息！

雖然「晨崗號」尚未實體前進，但校長已率先到北京參加了一星期領導培訓課程，收穫良多。在課程內，自己不僅學習及掌握祖國最新的教育發展趨勢，還深入體驗了人工智能（AI）的發展和生活中的應用，例如叫車服務、QR 碼結帳和無人車體驗等。這些都激發我對於 AI 技術在教育上的借鏡和思考。

我們都相信，現時「人機協助」是必然的，科技已成為生活的一部份，但我更相信，對於我們的孩子並不是要快快去追趕 AI 的技術，而是應先學懂基本的電腦邏輯學習，知道電腦可以幫我們做什麼。學校更應著重學生們的解難能力、資訊素養以及正向價值觀的培養和提升，強調人文關懷和品格養成的重要。



北京市健翔學校的學生紀念品
The student souvenirs of
Beijing Jianxiang School.

「晨崗號」即將出發，歡迎大家一起來探索、勇敢面對萬變未來，享受這個充滿無限驚喜的旅程！

"MorningHill Express" is launched, sharing our school's latest developments with students, staff, parents, and community members.

I have already attended a week-long leadership training program in Beijing and gained a deep understanding of the latest educational trends and AI technology's development and application in daily life, such as ride-hailing services, QR code payments, and self-driving cars. This inspired me to reflect on AI technology's use in education, even though "MorningHill Express" has not yet been physically published.

Although "human-machine collaboration" is inevitable, I believe that children should focus on learning basic computer logic and understanding what computers can do for us, rather than rushing to catch up with AI technology. Schools should cultivate problem-solving abilities, information literacy, and positive values, emphasizing humanistic care and character development.

Our school is promoting e-learning, STEM education, and IT innovation programs such as art metaverse experiences, drone programming, augmented reality storytelling courses, and Mech Master competitions to help students learn AI literacy. We will optimize the main building's facilities and spaces and trial the AI Music Café to provide senior secondary school students with a better training venue. We are also eagerly anticipating the completion of the additional building to provide students with a better learning experience for the future of technology.

"MorningHill Express" is about to set off, let us explore and bravely face the ever-changing future, and enjoy this exciting journey together!



參觀北京市健翔學校並接受王校長以及身旁兩位副校長們的親切接待
I visited Beijing Jianxiang School and received warm hospitality from Principal Wang and the two Vice Principals.



參觀百度網絡科技公司
Baidu Network Technology
Company



匡智屯門晨崗學校



YEARBOOK 2022-2023
2022-2023 年度年刊

加建站 New Building Station

期待已久的加建大樓快將落成！不久將來會為同學帶來更加寬敞舒適的學習環境、更豐富的學習體驗；同時，也能為家校活動提供更好的場所。感謝大家一起為締造學生更美好將來而努力！

The highly anticipated construction of the building addition is nearing completion! It will soon offer students a more generous and cozy space for learning, as well as an enhanced educational experience. Additionally, it will serve as an improved facility for school and family events. I want to express my gratitude to all those who worked together to shape a brighter future for our students!



新樓外貌 New Building Exterior



五間課室
Five Classrooms



STEM 樂園 (構想圖)
STEM Corner
(illustrative design concept)



言語治療室
Speech Therapy Room



天台
Roof



社工室
Social Worker Room

訪問 Interview

現在由晨崗小记者周治廷訪問各校園持份者，了解一下大家對新樓的意見！

Now, the Morninghill School reporters Chow Chi Ting (Arif) interviewing stakeholders from the school to understand their opinions on the new building!



晨崗小记者周治廷訪問黃副校長對新樓的意見。

Morninghill School reporter Chow Chi Ting (Arif) interviewed Vice Principal Ms. Wong for her opinions on the new building.

小记者治廷：黃副校長早晨，請問你對新樓有甚麼建議和看法呢？

Reporter Arif: Good Morning Ms. Wong, what are your suggestions and thoughts on the new building?

黃副校：好高興新樓有更多的活動空間讓同學活動，有更多的設施。
Ms. Wong: I am glad that the new building has more space for students to engage in activities and more facilities.

小记者治廷：你記得學校為甚麼要爭取興建新校樓嗎？

Reporter Arif: Do you remember why the school wanted to fight for the construction of a new school building?

黃副校：記得！十多年前，學校與家長一起申請和爭取新校舍，因為學校的空間和課室不足夠讓學生分組教學，所以希望有更多的課室和空間讓學生學習。

Ms. Wong: I remember! Over a decade ago, the school applied for and fought for a new school building together with parents, because the school's space and classrooms were insufficient for dividing students into groups for teaching. Therefore, they hoped to have more classrooms and space for students to learn.

小记者治廷：古姑娘，請問你對新樓有甚麼建議和看法呢？

Reporter Arif: Ms. Ku, what are your suggestions and thoughts on the new building?

古姑娘：很開心社工可以有獨立的工作室，可以與同學聊天，可以約家長會面。另外，新樓地下有一個打通了的大課室可以舉辦不同的活動，將來一些家長的活動和講座都可以在那裡進行。學校的空間大了很多，希望家長與學校有更多交流，學生可以健康快樂地成長！

Ms. Ku: I am glad that social workers now have an independent workspace where they can chat with students and meet with parents. In addition, the new building has a large classroom on the ground floor that can be used for various activities. In the future, some parent activities and lectures can be held there. With more space available, we hope for more communication and collaboration between parents and the school, and for our students to grow up healthy and happy.



晨崗小记者周治廷訪問社工古姑娘對新樓的意見。
Morninghill School reporter Chow Chi Ting (Arif) interviewed Social Worker Ms. Ku for her opinions on the new building.

晨崗電子工程師黃文浚、吳樂軒和曾浚賢到新樓實地考察，為設計取靈感。

Morninghill's electronics engineers Wong Man Tsun, Ng Lok Hin and Tsang Tsun Yin paid a site visit to the new building for design inspiration.



Morninghill's electronics engineers are getting inspiration for their design at the new building.
晨崗電子工程師在新樓為設計取靈感



The new building exterior by Morninghill's electronics engineers using Minecraft.
晨崗電子工程師用 Minecraft 設計的新樓外貌

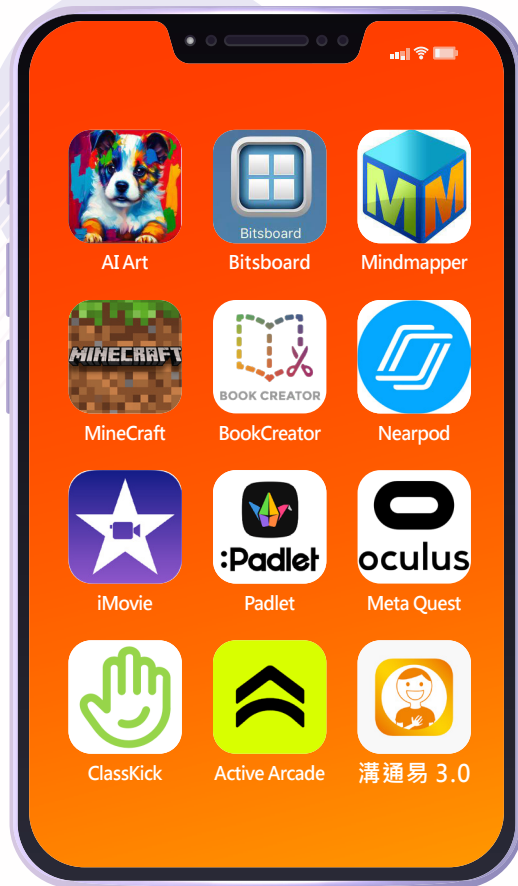


教學站 Teaching and Learning Station

應用程式 APP

本校推動資訊科技教育的成效亦得到國際計劃的認同，自 2017 年起獲選為 Apple 傑出學校 (Apple Distinguished School) 至 2025 年，印證學校在資訊科技教育上的卓越表現。電子學習讓學生透過科技提升學習效益。本校教師應用於教學的流動應用程式和學習平台 (例子見右圖)：

The effectiveness of our school in promoting information technology education has been recognized by international programs. We have been selected as an Apple Distinguished School since 2017 and will continue until 2025, recognizing our excellence in information technology education. E-learning enables students to learn more efficiently through technology. The mobile apps and learning platforms our teachers use to teach (see picture on the right):



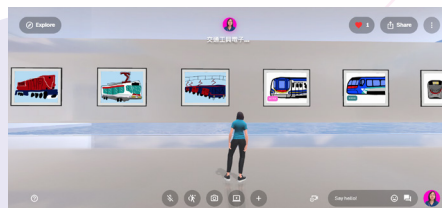
視藝元宇宙畫廊 Visual Art Metaverse Gallery

學校增設「視藝元宇宙畫廊」，讓學生可以透過虛擬現實技術在線上參觀藝術展覽。這提供了更具互動性和沉浸感的藝術體驗，讓學生可以更深入地了解藝術作品和藝術家。此外，「元宇宙畫廊」也可以提供更多的展覽空間和更多的藝術品種，進一步豐富了學生的體驗。

The school has introduced a "Visual Art Metaverse Gallery", which enables students to virtually explore art exhibitions through the use of virtual reality technology. This creates a more interactive and engaging art experience, empowering students to develop a better comprehension of art pieces and artists. Moreover, the "Metaverse Gallery" provides an increased exhibition space and a broader range of art forms, enhancing the overall experience for students.



交通工具展館展出同學畫的陸上交通工具。
The Transportation Exhibit displays land vehicles created by students' artwork.



交通工具展館展出同學畫的不同列車。
The Transportation Exhibit showcases various trains painted by students.



交通工具展館展出同學畫的合作畫，展示了鳴琴站和美樂站的地方特色。
The Transportation Exhibit features collaborative paintings by students that showcase the unique characteristics of the Ming Kum and Melody Garden light rail stations.

學校 STEM 發展 School STEM development

學校通過 STEM 日為學生創造不同主題的體驗式學習機會。

The school creates experiential learning opportunities for students on different themes through STEM Day.

小學 STEM 日 Primary School STEM Day

初小：趣味小實驗～製作閃亮賀卡



For junior primary students:
Fun experiments ~ Making a glittering greeting card.

同學為賀卡增添個人特色
Students add their personal touch to the greeting cards.

高小：變幻的天氣～製作幻彩小風扇

For Senior primary students: Changing weather ~ Making a color-changing mini fan.

同學按照步驟製作自己的小風扇
Students follow the steps to make their own mini fan.



中學 STEM 日 Secondary School STEM Day

初中：聲、光和熱～製作環保小檯燈

For junior secondary school students: Sound, light, and heat ~ Making an eco-friendly desk lamp.

同學為檯燈加入電源
Students add a power source to the desk lamp.



高中：其他學習經歷～製作自動吸水種植

For secondary school students:
Other learning experiences ~ Making an automatic watering plant system.

同學在美化自己的裝置
Students decorate their device to make it their own.



應用 VR/AR 到教學層面 Applying VR/AR to teaching

AR 故事書 StoryTellAR

小學同學透過 IT LAB 課程，學習使用軟件製作 AR 故事書，運用 AR 令故事書變得生動有趣，提升學生學習和閱讀的興趣。

Through the IT LAB course, primary students learn to create AR storybooks using software, which brings the storybook to life and makes it more interesting, thereby enhancing students' interest in learning and reading.



學生在虛擬世界內有天馬行空的不同體驗與嘗試
Students can have diverse experiences and experiments in the boundless virtual world.



學生在虛擬世界裡學習和體驗
Students are learning and experiencing in the virtual world.



學生透過軟件編輯個人 AR 書籍
Students create their own AR books through software editing.



學生透過軟件編輯個人 AR 書籍
Students create their own AR books through software editing.

無人機 Drone

中學同學透過無人機課程訓練編寫程式，運用編程使無人機避過障礙物，還可使多架無人機群飛。

Through the drone course training, secondary students learn to write programs and use coding to maneuver drones to avoid obstacles. They can also make multiple drones fly in formation.



學生學習駕駛無人機
Students are learning to fly drone.



學生在課堂時學習組裝無人機
Students are learning to assemble drones during lesson.

機甲體驗 RoboMaster experiences

學生參加機甲大師訓練，學習和體驗操控機械人，學習編程及訓練解難能力。

Students participate in RoboMaster training to learn and experience controlling robots, programming, and training problem-solving skills.



學生在學習機械人編程
Students are learning robot programming.



學生在體驗操控機械人
Students are experiencing controlling robots.

中華文化跨科活動 Cross-disciplinary Activities on Chinese Culture

為讓同學更深刻地體驗和學習中華文化，本年度的課統以「中華文化」為主題，並安排了一系列的學習活動，包括粵劇分享、粵劇化妝體驗、試穿華服、攤位遊戲等。全校師生、家長義工們都非常投入，樂在其中。

To provide students with a more profound experience and learning of Chinese culture, this year's curriculum is themed around "Chinese Culture" and a series of learning activities have been arranged, including Cantonese opera sharing, Cantonese opera makeup experience, trying on traditional Chinese clothing, booth games, etc. The entire school community, including teachers, students, parents, and volunteers, were deeply engaged and enjoyed the activities.



Abacus Booth on Chinese Culture
中華文化攤位珠算



English Activities on Chinese Culture
中華文化英語活動



Photo Shoot in Traditional Chinese costumes on Chinese Culture
中華文化華服拍攝



Alumni Calligraphy Performance on Chinese Culture
中華文化校友書法表演



Tai Chi Sword and Fan Dances
太極拳劍和扇 (阮金梅師傅)



Alumni Juggling Performance
校友雜耍表演



Traditional Chinese Costumes Photo Shoot
華服拍攝



Experience of Wearing Theatrical Costumes
戲服穿戴體驗



Cantonese Opera Performance
粵劇表演



Cantonese Opera Makeup
粵劇化妝

我的承諾計劃

“My Pledge to Act” Funding Programme- Commitment under the National Flag

升旗禮 Flag-raising ceremony

學校參與「我的行動承諾加強撥款計劃 - 國旗下的承諾」，以推行多元化活動，營造有利培育正面價值觀和積極態度的學習環境。學校每周舉行一次升國旗儀式和奏唱國歌活動，培養學生的國家觀念和民族感情，以及加強學生對國民身份的認同。

By joining the Enhanced “My Pledge to Act” Funding Programme-Commitment under the National Flag” the school aims to promote a variety of activities and foster a positive learning environment conducive to cultivating constructive values and attitudes. The school holds a weekly flag-raising ceremony and national anthem singing activity to cultivate students' national consciousness and enhance their sense of national identity and patriotism.



Students assist in live broadcasting the flag-raising ceremony
學生協助直播升旗典禮



The school holds a flag-raising ceremony every week
學校每週舉行升旗典禮

KOL 課程 KOL course

為學生提供媒體及資訊素養校本課程教材套、安排導師到校講座、舉辦 KOL 主播體驗課程等，從而培養學生具明辨慎思與發布資訊的基本能力，並學習以正確的角度去解讀媒體發布的資訊，以及學習用負責任的態度來發布訊息。

We provide students with a school-based curriculum package for media and information literacy, arrange for mentors to give lectures at school, and hold KOL influencer experience courses to cultivate students' basic abilities in discerning and carefully considering information and publishing it. They learn to interpret information released by the media from the correct perspective and to publish messages with a responsible attitude.



A KOL young anchor reports the latest news of students' field trips for everyone.
KOL 小主播為大家報導學生外出參觀的最新消息



Students attend KOL anchor experience courses to learn the importance of information literacy.
學生出席 KOL 主播體驗課程，學習資訊素養的重要性

參觀與交流 Visit and Exchange

參觀鄭任安夫人千禧小學

配合本年度「中華文化」的課統主題，同工們一起到華夏文化氛圍濃厚的博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人千禧小學參觀和交流，同工們都獲益良多。

In line with this year's curriculum theme of "Chinese Culture," the staff visited the A.D.& F.D. of Pok Oi Hospital Mrs. Cheng Yam On Millennium School, where the atmosphere of Chinese culture is strong, to participate in exchange activities. We gained much inspiration from the visit.



Principal Tse presented a souvenir to Principal Tsoi.
謝校長致送紀念品予蔡校長



Everyone listened attentively to the explanation of the campus features by the colleague from Cheng Yam On Millennium School.
大家一起留心聆聽同工講解校園特色



Our staff practiced calligraphy together.
教職員們齊練書法



The staff of the two schools took a group photo together.
晨崗同工與鄭任安夫人千禧小學同工大合照

姊妹學校 Sister School Scheme

本校參與教育局的「姊妹學校計劃」，與肇慶市端州區啟智學校締結為姊妹學校。除兩校教職員互訪參觀外，更透過視像實時網上教學交流分享。

Our school participates in the "Sister School Scheme" organized by the Education Bureau and has established a sister school relationship with a special school in Duanzhou District, Zhaoqing City. In addition to mutual visits and exchanges between teachers and staff, we also utilize real-time online teaching and communication through video conference.



The students from both schools engaged in teaching and cultural exchange through video conferencing software, sharing the unique culinary features of their respective regions.
兩校學生透過視像軟件於網上進行教學交流，分享兩地美食特色



The students from Duanzhou District, Zhaoqing City, Zhaoqing practiced Shaolin Kung Fu with our students in front of the big screen.
肇慶端州區啟智學校的學生在螢幕前跟著晨崗學校的同學耍少林功夫



The students from Duanzhou District, Zhaoqing City, Zhaoqing paid close attention to the introduction of our students.
肇慶端州區啟智學校的學生留心晨崗學校的介紹



Our school's staff went to a special school in Duanzhou District, Zhaoqing City, Zhaoqing for a visit and exchange.
我校教職員到肇慶端州區啟智學校參觀交流

教職發展 Staff Development

學校積極推動教職發展。本年度的活動非常豐富，包括了講座、參觀學校和體驗活動等。

The school actively promotes professional development among its staff. This year's activities were very diverse, including lectures, school visits, and experiential activities.



Visited Tung Wan Mok Law Shui Wah School for inspiration on the new building's design. Everyone took a group photo inside the Tung Wan Ecological Adventure Centre.
參觀東灣莫羅瑞華學校，為新樓的設計取靈感，大家在東灣生態館內合照留念。



Colleagues experienced student's sports training program by performing designated movements with a Taspony.
同工體驗學生的運動訓練項目，拿著手綿球做出指定動作。



Colleagues participated in singing bowl yoga activities to relax their body and mind.
同事參與頌钵瑜伽活動，放鬆身心靈。



Staff experienced expression art therapy through group-based painting and drama performances to establish rapport.
同工體驗表達藝術治療，以小組形式進行話劇表演，建立默契。



Our colleagues make cupcakes with great care under the guidance of parent volunteers...
同事在家長義工的指導下用心製作杯子蛋糕。



Colleagues meditated together to relax themselves.
同事一起做靜觀練習，放鬆自己。



All colleagues paid close attention to Principal Chen's vivid explanation on the latest trends in education.
全體同事留心聆聽陳德桓校長有關「現今教育的最新趨勢」的生動講解。



Everyone listened attentively to the pottery-making demonstration and explanation by ex-Principal Chu Kai-man from Sam Shui Natives Association Lau Pun Cheung School.
大家專注聆聽前三水同鄉會劉本章學校朱啟文校長的陶藝創作示範和講解。



Serious Lego playing during team-building workshop and a group photo taken afterwards.
樂高認真玩 團隊建立工作坊大合照。



成就站 Achievement Station



學校成就 School Achievements



Since 2017, the school has been selected as an Apple Distinguished School and has been re-awarded this title until 2025, which once again confirms the school's outstanding performance in information technology education.

學校自 2017 年起獲選為 Apple 傑出學校 (Apple Distinguished School) 至 2025 年，再次印證學校在資訊科技教育上的卓越表現。



Our teacher Wong Fung Yee receives the International Outstanding e-Learning Award from the University of Hong Kong.

王鳳儀老師獲得香港大學國際傑出電子教學獎



Our school has been appointed by the Education Bureau as a center of excellence in information technology education (COE) for many years. In the 23-24 academic year, we successfully became a CoE again to and will continue to share and promote information technology education with other schools.

本校多年來獲教育局委任為資訊科技教育卓越中心。23-24 年度再次成功成為資訊科技教育卓越中心 (CoE)，為學界繼續分享和推廣資訊科技教育。



Our Teacher Shea Chi Hang receives the Best Supporting Teacher Award from the Jockey Club "Sport without Limits" Youth Empowerment Programme.

佘志恒老師獲得賽馬會「運動無界限」青少年展翅高飛計劃最佳支持老師獎



學生成就 Students Achievements



Wong Man Tsun and Kung Man Kit receive Gold Award in the 4th Top Ten Outstanding People Student Caring Election 2022-2023

黃文浚同學和龔文杰同學獲得「第四屆十大傑出 關愛學生選舉 2022-2023」金獎



Wong Ka Him, Tsang Tsun Yin, Ng Lok Hin, Yan Lok Man won the championship in the special school category of the first RoboMaster Competition

黃珈謙、曾浚賢、吳樂軒、甄洛民於首屆機甲大師比賽特校組別取得冠軍

學生參與第四十七屆香港特殊奧運會保齡球比賽並取得佳績

個人賽成績：

第二名：曾浚賢、陳禮進、賴開懷、羅一夫、梁樂榕
第三名：樊凱淇、黃文浚
第四名：曾卓謙
第五名：薛惠遠、鄺柏峰

雙人賽成績：

第一名：黃文浚、鄺柏峰
第二名：陳禮進、賴開懷
第三名：樊凱淇、梁樂榕

The students participated in the 47th Hong Kong Special Olympics Bowling Competition and achieved excellent results.

Individual Results:

2nd Place: Tsang Tsun Yin, Chan Lai Chun, Lai Hoi Wai, Law Yat Fu, Leung Lok Yiu
3rd Place: Fan Hoi Ki, Wong Man Tsun
4th Place: Tsang Cheuk Him Joseph
5th Place: Xue Hui Yuan, Kwong Pak Fung

Doubles Results:

1st Place: Wong Man Tsun, Kwong Pak Fung
2nd Place: Chan Lai Chun, Lai Hoi Wai
3rd Place: Fan Hoi Ki, Leung Lok Yiu



Yiu Lam Fung receives the Merit Award in Disability Inclusion Digital Short Video Competition organized by Shine Skills Centre (SSC).

姚林峯獲得展創意亮人生傷健共融新世代數碼短片創作比賽 特殊學校中學生組 優異獎



Suen Tak Him, Wong Man Tsun, Tsang Cheuk Him Joseph, Xue Hui Yuan, and Chong Terry receive the Second Runner-up in the First Hong Kong Inter-School Floor Curling Competition for Mild Intellectual Disability Schools - Four-Person Team Event

孫德謙、黃文浚、曾卓謙、薛惠遠、莊凱傑獲得第一屆全港輕度智障學校地壺球比賽四人隊制賽亞軍

74th Hong Kong Schools Speech Festival (2022)
第 74 屆學校朗誦節 (2022)



英文朗誦 English Speech:
Ng Sze Hang (Proficiency)
伍偲衡 (良好)
Chow Chi Ting (Merit)
周治廷 (優良)
Tsang Cheuk Him Joseph (Proficiency)
曾卓謙 (良好)
Wu Yat Long Clement (Proficiency)
胡溢朗 (良好)
Yip Yuk Shun Merit (Merit)
葉玉純 (優良)

普通話朗誦 Chinese Speech
葉玉純 (良好)
Yip Yuk Shun Merit (Proficiency)
許諾承 (優良)
Hui Nok Shing (Merit)
葉嘉晴 (良好)
Yip Ka Ching Kitty (Proficiency)



Chan Lai Chun participates in the Oxfam Trailwalker's VIRTUALLY TOGETHER Hearty Trailwalkers, completing 100 kilometers
陳禮進參與「樂施毅行者 VIRTUALLY TOGETHER 慢活行 100 公里」



Ho Yee Ling, Yim Hoi Kit, Xue Hui Yuan, Tang Hong Ching, Lam Yui Pui, Suen Cheuk Ying, Wong Tsz Wai, and Chan Lai Chun participate in the 'Race of Water' 2023
何綺玲、任愷傑、薛惠遠、鄧匡正、林銳培、孫緯瑩、黃梓維、陳禮進參與擲水一戰 2023



Ma Tsz Lam and Xue Hui Yuan achieve 8th and 10th place respectively in the TWGHs 'iRun' - The Hong Kong Jockey Club Special Marathon 2023
馬梓霖和薛惠遠分別於東華三院「奔向共融」- 香港賽馬會特殊馬拉松 2023 取得第 8 名和第 10 名



Cheung Yan Chi receives the A.S. Watson Group HK Student Sports Awards 2022-2023
張恩慈獲得 2022-2023 屈臣氏集團香港學生運動員獎

恭喜劉肖儀同學於「維希 2023 Virtus 環球運動會」的游泳項目取得佳績，共取得一金三銀一銅。包括女子 4×200 米自由泳接力金牌、女子 4×100 米自由泳接力銀牌、女子 200 米蝶泳銅牌、女子 50 米自由泳接力銀牌、女子 4×100 米四式接力銀牌。
Congratulations to Lau Chiu Yee for achieving excellent results in the swimming events at the "Vichy 2023 Virtus Global Games". She won a total of one gold, three silver, and one bronze medal, including the women's 4x200m freestyle relay gold medal, women's 4x100m freestyle relay silver medal, women's 200m butterfly bronze medal, women's 50m freestyle relay silver medal, and women's 4x100m medley relay silver medal.



劉肖儀同學 (右一)
Lau Chiu Yee (first right)



劉肖儀同學 (左二)
Lau Chiu Yee (second left)



劉肖儀同學 (右二)
Lau Chiu Yee (second right)



劉肖儀同學 (前排右二)
Lau Chiu Yee (front row, second right)

相片來源：香港智障人士體育協會
Photo source: Hong Kong Sports Association for Persons with Intellectual Disability.

展能站 Showcase of Talent Station

學校致力讓學生參與多元化活動，培養學生能力，例如興趣班、KOL、功夫、乒乓球等。這些活動旨在為學生提供探索興趣、發展技能和增強身心能力的機會。

The school is committed to providing students with opportunities to participate in diverse activities and develop their abilities, such as interest classes, KOL programs, martial arts, and table tennis. These activities are designed to provide students with opportunities to explore their interests, develop their skills, and enhance their physical and mental capabilities.



Flag Dance 舞旗



Street Dance 街舞



Mosaic Art 馬賽克拼貼



Nunchaku 雙節棍



Shaolin Kung Fu 少林功夫



Ink painting 水墨畫



Ceramic Art Creation
陶藝創作



Creative Expression
創意表達



Chinese Calligraphy 書法



MINECRAFT Design
MINECRAFT 設計



LEGO Creative Building
超級積木創作



Creative Thinking and
Programming mBot Robot Cars
思維創意 mBot 編程機械人車

多元活動站 Diverse Activities Station

非華語學生社區體驗活動 Community Exploration Activities

學校為非華語學生提供社區體驗活動，例如外出午餐、到不同商店購物等，不僅讓非華語學生能夠更好地了解和融入當地文化，還能夠提高他們的語言能力和社交技能。

The school offers community exploration activities, such as eating out and shopping at various venues for non-Chinese speaking students. Through these activities they not only can better understand and integrate into local culture, but also improve language and social skills.



Community Experience:
Making Payment for T-shirt
社區體驗 買T恤付款



Community Experience: Shop for Books
社區體驗 書店購書樂



Community Experience:
Buying Takeaway
社區體驗 買外賣午餐



Community Experience:
Shop for T-shirt
社區體驗 買T恤



Community Experience:
Lunch Eating Out
社區體驗 共進午餐



Community Experience:
Shop for Stationery
社區體驗 買文具



Supermarket Shopping:
Check the Price
超市購物找價目



Supermarket shopping:
Collaboration of tasks
超市購物分工合作

護理服務 Nursing Services

學校參與學童脊科保健計劃，提高學生對脊椎健康的意識，減少脊椎問題對學生健康和學習的影響。

The school participates in the Student Chiropractic Care Programme for students, aimed at raising awareness of spinal health and reducing the impact of spinal problems on students' health and learning.



Spine Protection Workshop
護脊工作坊



Spine Protection Activities
護脊活動



The students are provided with eye care services by professionals from CUHK
中大眼科驗眼活動



Exercising during recess time
健體操

學校十分注重學生的健康，參加了「香港中文大學香港兒童眼科計劃」，為學生提供積極及預防性的兒童眼睛保健服務，又為學生提供各類型的健體活動。

The school places great emphasis on students' health and has participated in the "CUHK Jockey Club Myopia Prevention Programme" to provide proactive and preventive eye care services for students, as well as various types of physical fitness activities.

體育及外出活動 Sports and outdoor activities

學校致力為學生提供各類型的體驗活動。這些體驗活動包括戶外探險、參觀博物館、社會服務等，旨在開拓學生的視野，並提高他們的自信和獨立思考能力。透過這些體驗活動，學生們可以拓展自我，發現自我，並加強溝通、表達等能力。

The school is committed to providing students with various types of experiential activities, including outdoor adventures, museum visits, social services, etc. These activities aim to broaden students' horizons, boost their confidence, and enhance their independent thinking abilities. Through these experiential activities, students can explore and discover themselves, as well as improve their communication and expression skills.

遠足活動 Hiking Activities

Hiking Activity_JAN 1月遠足活動



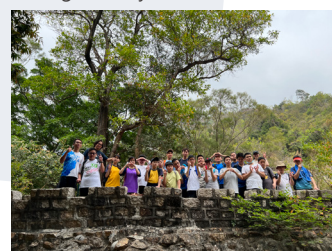
Reservoir Islands Viewpoint
千島湖清景台

Hiking Activity_FEB 2月遠足活動



High West
西高山

Hiking Activity_MAR 3月遠足活動



Maclehoose Trail Sec.10, Tuen Mun
屯門麥理浩徑第十段

Hiking Activity_APR 4月遠足活動



Tuen Mun Trail
屯門徑

體育活動 PE Activities



Morning Exercise: Soccer Training
早上運動：足球訓練



PE Class at the Tai Hing Sports Centre
外出大興體育館進行體育課



Hong Chi Cup Football Tournament 2023
匡智盃足球賽 2023



Inter-school Table Tennis Competition 2022-23
2022-23 年度聯校乒乓球比賽

教育營和旅行 Camping and Picnic

School picnic 學校旅行



Tai Tong Organic EcoPark
大棠有機生態園

Senior Secondary School Education Camp 高中教育營



The Hong Kong Federation of Youth Groups - Jockey Club Sai Kung Outdoor Training Camp
香港青年協會賽馬會西貢戶外訓練營



Junior Secondary School Education Camp
初中教育營

The Hong Kong Federation of Youth Groups - Jockey Club Sai Kung Outdoor Training Camp
香港青年協會賽馬會西貢戶外訓練營

Senior Secondary School Education Camp
高小生活技能學習日營

Rainbow Rendezvous
彩虹樂聚



體驗、社區和參觀活動

Experiencing, Community and Visits



Flower Arrangement
花藝



Visit to the Hong Kong Palace Museum
參觀故宮文化博物館



Hong Kong Flower Show:
Children's Flower Bed Mosaic
香港花卉展覽兒童鑲嵌花壇



Hong Chi Association New Territories Flag Day
匡智會新界區賣旗日

加建站
New Building Station

成就站
Achievement Station

多元活動站
Diverse Activities Station

生涯站
Life Planning Station

家校本
Parent-school Station

環保站 Environmental Friendly Station

環保站
Environmental Friendly Station

為響應環保校園，學校參加了匡智賽馬會太陽能計劃，於天台安裝了太陽能板，透過太陽能板接收到的電量為學校節省能源、減碳之餘，還能夠教育學生環保的重要性，從數據當中認識再生能源。

In response to the green campus initiative, our school has participated in the Hong Chi Jockey Club Solar Energy Project and installed solar panels on the roof. Through the electricity generated by these solar panels, our school is able to save energy, reduce carbon emissions, educate students on the importance of environmental protection, and raise awareness of the benefits of renewable energy sources through data analysis.



天台太陽能板 Solar Panels on the roof



天台太陽能板即時數據 real time data from solar panels

學校更與香港科技大學合作，由科大學生到校教授學生有關太陽能的知識，又一起做實驗，讓同學把理論實踐，應用到日常生活中。

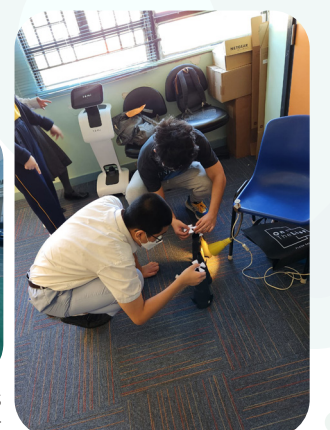
In addition, the school has partnered with HKUST, whereby students from HKUST visit the school to teach and conduct experiments on solar energy with our students. This provides an opportunity for students to apply both theoretical knowledge and practical skills to their daily lives.



Students first learn the principles of solar energy and prepare simple food in class
學生先在課堂學習太陽能原理和準備簡單的食物



Students and HKUST students observe whether the sun can melt the marshmallow outdoors
學生與科大學生一起在戶外觀察太陽能否把棉花糖融化



Students and HKUST students ors make experimental fans together
學生與科大學生一起製作實驗用的風扇

此外，同學透過再造膠工作坊學習不同塑膠的知識，令同學明白減少使用塑膠產品的重要性，還親身體驗再造膠的過程，了解回收後的塑膠用途，並可創作出不同用品，為環保出一分力。

In addition, through the plastic recycling workshop, students learned about different types of plastics, the importance of reducing plastic consumption, and experienced the process of plastic recycling. They also learn about the uses of recycled plastic and make various items to contribute to environmental protection.



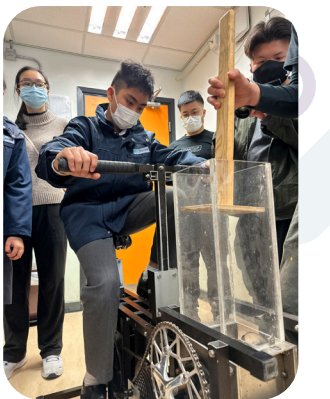
Plastic of different colors is crushed from bottle caps
不同顏色的塑膠由樽蓋打碎而成



Students recognize different plastic materials
同學認識不同膠的材質



Experience the materials and textures of different plastic materials
感受一下不同膠的素材及質感



Students do their best to help crush plastic
同學身體力行幫忙碎膠

職業治療服務
OT Therapy Service

初小學生	高小學生	初中學生	高中學生
Junior Primary Students	Senior Primary Students	Junior Secondary Students	Senior Secondary Students



Sensory training on pumpkin swing ropes



感統滑行車
Sensory integration
training with balance bikes



眼球追視及下肢平衡訓練
Eye-tracking and lower limb balance training



職評前訓練
Pre-employment
assessment training

配屬實習 Placement Program

Workshop on self-discovery and career exploration experience
自我認識及職業探索體驗工作坊



Chocolate-making assistant workshop
朱古力師助理工作坊



Introduction to baking workshop
烘焙初探工作坊



Seminar on understanding supported employment services
認識輔助就業服務講座



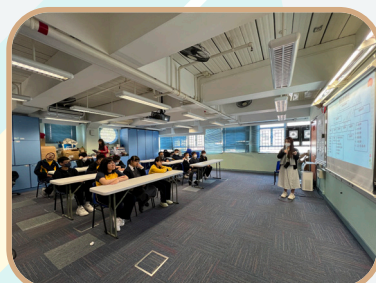
Software testing learning workshop
軟件測試員學習坊



vocational experience
program for senior secondary
students - Shine Skills Centre
(Tuen Mun)
高中職業體驗課程 - 展亮技能發
展中心 (屯門)



Seminar on General competency development
「通用能力大步走」講座



Workshop on understanding various professions and industries
認識各行各業工作坊



Visit to Shine Skills Centre (Tuen Mun)
參觀展亮技能發展中心 (屯門)

Internship experience at Dignity Mama HongKong book shop:
Students assisted in organizing the books in the store and learned how to operate the cash register and greet customers.



In addition, in order to help parents understand their children's career planning, the school also provides seminars and visits for parents.



出路站 Prospects Station

AI 智能 Music Cafe

承蒙外界贊助，校園增設了AI智能Music Cafe。這不僅讓學生了解餐飲服務的應用，還為學生提供了學習編程的機會。學生可以將編程代碼輸入到學校的機器人TIMMY中，以協助送餐和播放客人喜愛的音樂，讓學生們為未來電子化餐廳作好準備。

Thanks to external sponsorship, an AI Music Cafe has been added to the campus. This not only allows students to understand the application of catering services, but also provides them with the opportunity to learn programming. Students can input their programming code into the school's robot TIMMY, to assist with meal delivery and to play guests' favourite music. All these can help students prepare for digital restaurant environment.



AI Music Cafe
AI 智能 Music Cafe



Students practice using "TIMMY" to serve food
學生在課堂中練習使用機械人送餐



Students are inputting commands for "TIMMY"
學生正在為機械人輸入指令



Students practice coffee-making and retail skills at AI Music Cafe.
學生在 AI 智能 Music Cafe 練習沖咖啡和零售技巧

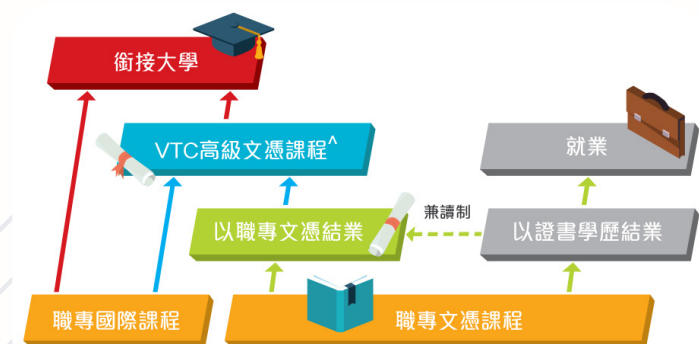


學生們正在練習調製咖啡及拉花。Students are practicing coffee brewing and latte art.

恭喜 21-22 年度畢業生鄭嘉耀同學能夠升讀青年學院，讓他可配合自己的興趣選擇合適的課程，發揮所長。Congratulations to our 21-22 graduated student, Cheng Ka Yiu, on being admitted to the Youth College, where he can choose suitable courses in line with his interests and make the most of his strengths.



Congratulations to Cheng Ka Yiu 恭喜鄭嘉耀同學



The academic ladder of Youth College 青年學院的升學階梯

祝福本年度的畢業生離校後一切順利、生活愉快！
Wishing all the graduate students of this year the best of luck and a happy life after leaving school!



龔文杰同學於匡智聯校畢業典禮上代表畢業生致辭
Kung Man Kit delivered a speech on behalf of the graduates at the Hong Chi Inter-school (Joint School) Graduation Ceremony



黃梓維 Wong Tsz Wai、李俊輝 Li Chun Fai、顏樂涵 Ngan Lok Ham、姚林峰 Yiu Lam Fung Carson、楊可愛 Yang Keai、陳學鋌 Chen Hok Yin Ivan、龔文杰 Kung Man Kit、莊凱傑 Chong Terry、謝澤思 Tse Jesse、鄭安祐 Cheng On Yau、劉振傑 Lau Chun Kit、陳展迪 Chan Chin Tik、馮梓軒 Fung Tsz Hin、Sahil

校友活動：Alumni Events

學校每年定期舉辦校友活動，了解校友畢業後的近況，由負責教職員安排精彩遊戲、照片回顧，以及茶點分享等節目。我們期待將來有更多校友相關活動，更希望更多校友可以踴躍參與。

The school regularly holds alumni events every year to keep in touch with the graduates and learn about their recent developments. The teaching staff is responsible for arranging exciting games, photo reviews, and tea sharing programs. We look forward to having more alumni-related activities in the future, and we hope that more alumni can actively participate.



Activities for graduating students
離校生活動



Alumni activities and transition courses for graduating students
校友活動暨離校生轉銜課程



Transition courses for graduating students
離校生轉銜課程

家 校 站 Parent-school Station

匡智屯門晨崗學校家長教職員會 2022-23 年度工作

The work of the Parent-Teacher Association of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun 2022-23

為了加強家長與學校的溝通與合作，匡智屯門晨崗學校家長教職員會（簡稱 PSA），於 1992 年成立，本年度家長教職員會執行委員會已踏入第二十屆。

In order to strengthen communication and cooperation between parents and the school, the Parent-Teacher Association (PSA) of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun was established in 1992. The executive committee of the Parent-Teacher Association has entered its twentieth term this year.

第二十屆執行委員會委員及職位如下：

The members and positions of the 20th Executive Committee are as follows:

職位 Post	委員 Member
主席 Chairlady	Ms. Lau 劉展桃女士 (Parent of Yeung Tsz Kin 楊子健 S.4)
副主席 Vice Chairman	Mr. Yim 嚴偉開先生 (Parent of Yim Sin Chi 嚴善志, S1)
義務秘書 Honorary Secretary	Ms. Cheng 鄭嘉碧女士 (Parent of Chan Tsz Yu 陳子瑜, P5)
義務司庫 Honorary Treasurer	Ms. Koo Ching Man 古靜雯老師, teacher Ms. Fung 馮寶珊女士 (Parent of Wu Yat Long 胡溢朗, P.3)
義務聯絡幹事 Honorary Contact Member	Ms. Sim 單萬雪女士 (Parent of Lo Tsz Hong 盧子康, P.6)
義務康樂幹事 Honorary Recreation Members	Ms. Chu 朱麗明女士 (Parent of Ma Tsz Lam 馬梓霖, S.3) Ms. Wong 王詩敏女士 (Parent of Chow Yuen Kin 周元健, S.2) Ms. Wong Yuk King 黃玉琮副校長, Vice Principal Ms. Wong Fung Yee 王鳳儀老師, teacher Ms. Kwok Chi Yin 郭志賢老師, teacher Ms. Hung Oi Ming 洪愛明老師, teacher Ms. Pang Ka Man 彭嘉敏老師, teacher Ms. Lam Sing Lung 林聲龍老師, teacher



PSA 委員就職典禮 Inauguration ceremony of the PSA members

PSA 執行委員會每年定期開會，為學生及家長籌劃親子康樂活動、節日聯歡會、家長聯誼減壓活動、家長支援小組、興趣班等，以加強家長間的聯繫及家長與學校間的溝通和合作。

The PSA Executive Committee holds regular meetings each year to plan parent-child recreational activities, festive celebrations, parent support groups, stress-relief activities, interest classes, etc. These activities aim to enhance communication and cooperation between parents and the school, as well as to strengthen the connection among parents.

PSA 在上學期為家長舉辦了一次『家長歷史文化之旅』，又在一月舉辦了『春節花卉知多少暨齊鑲水仙頭』活動，再在三月舉辦了『水彩心意卡 DIY』活動，上述活動讓家長有機會培養興趣，舒緩減壓，家長都投入參與，玩得很開心。

During the last semester, the PSA organized a 'A Tour of History & Culture for Parents' and an event called 'How much do you know about Chinese New Year flowers & How to cut Chinese narcissus heads' in January. In March, a 'Stress Relief - Watercolor Card DIY' activity was also held. These events provided parents with opportunities to cultivate their interests, relieve stress, and have fun together. The parents participated actively and enjoyed themselves.



家長歷史文化之旅
A Tour of History & Culture for Parents



家長迎春活動之春節花卉知多少暨齊鑲水仙頭
Parent Spring Festival event: 'How much do you know about Chinese New Year flowers & How to cut Chinese narcissus heads'



親子師生旅行 2023 之『有機薈低碳農莊 - 有機菠蘿園』
"Parent-child and student trip 2023: 'Our Hands Farm'



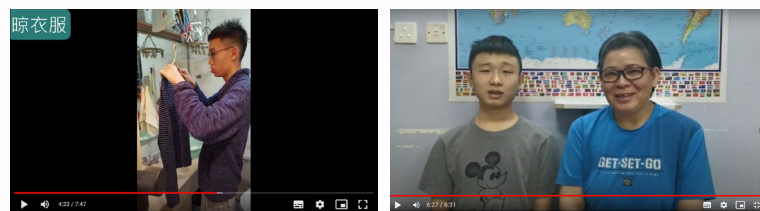
『與愛同行』家庭日營
'Walking in Love' family day camp

此外，PSA 二月舉辦了親子師生旅行之『有機薈低碳農莊 - 有機菠蘿園』；五月又舉辦了『與愛同行』家庭日營，讓家長和同學都有機會參加聯誼康體活動，舒展身心，而七月 PSA 更為中小學各舉辦一次暑期親子活動，以增進親子感情。

In addition, the PSA organized a parent-child and student trip to the 'Our Hands Farm' in February, and a 'Walking in Love' family day camp in May. These events provided opportunities for parents and students to participate in recreational activities, relax their minds and bodies. In July, the PSA also organized summer parent-child activities for primary and secondary schools to enhance parent-child relationships.

本年 PSA 也繼續推行『親子開心 share』獎勵計劃，包括有『早餐 DIY』和『家務好幫手』獎勵計劃，多謝楊子健同學和黎熹朗同學在學校平台分享他們做早餐和做家務的心得，期望其他同學透過觀賞、學習和實踐，都可以建立有益身心的生活。

This year, the PSA continued the 'Happy Parent-Child Share' reward program, which included the 'Breakfast DIY' and 'Helpful Helper at Home' reward programs. Thanks to the sharing of their experiences on the school platform by students Yeung Tsz Kin and Lai Hei Long, we hope that other students can also establish a beneficial lifestyle through watching, learning, and practicing.



『家務好幫手』片段 Helpful Helper at Home video 『早餐 DIY』片段 'Breakfast DIY' video

本年家長義工也有機會出動，他們協助『配屬計劃』帶隊，在『中華文化成果分享日』協助攤位活動，協助『高小生活營』，協助『屯門公共圖書館活動』帶隊，為學生提供義剪服務，也有擔任家長興趣活動及親子活動導師。為了答謝家長義工們的辛勞付出，PSA 在 7 月舉辦了一次家長義工聚餐，讓家長們有機會彼此的認識，聯誼分享，期望日後有更多家長參與家長義工行列。

This year, parent volunteers also had the opportunity to assist in various activities, including leading the 'Internship Program,' assisting in booth activities during the 'Chinese Culture Performance Day,' helping with the 'Primary School Life Camp,' leading activities at the Tuen Mun Public Library, providing haircutting services for students, and serving as instructors for parent interest and parent-child activities. In July, the PSA held a parent volunteer gathering to thank the parents for their hard work and dedication. This event provided an opportunity for parents to get to know each other and share their experiences. We hope that more parents will join the parent volunteer team in the future.



協助『屯門公共圖書館活動』帶隊
assist in Going to Tuen Mun Public Library Activity



學生剪髮服務
Student Hair Cut Service

除了上述活動外，PSA 本年度出版了兩期青苗集，包括「親子時間 FUN FUN FUN」及「中華文化多姿采」，讓家長及學生可透過文字分享心聲，內容都很豐富和充實。

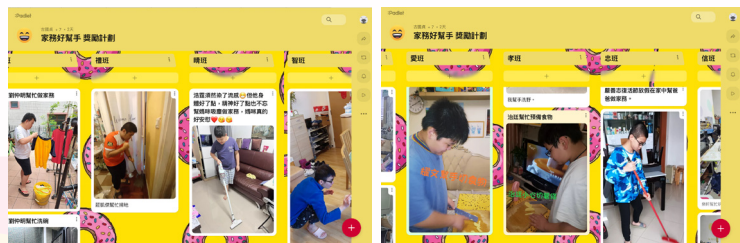
In addition to the activities mentioned above, the PSA published two issues of the 'PTA Publication' this year, including 'Parent -Child Time FUN FUN FUN' and 'Colorful Chinese Culture.' These publications provided a platform for parents and students to share their thoughts and feelings in writing. The content was rich and informative.

另外，本年「學生服務監察小組」也舉辦了兩次學生服務監察小組常務會議，多謝各位家長對校車、校服及午膳服務表達意見。本年也順利完成了法團校董會家長校董選舉，家長有機會參與校政，增加對學校各項發展的了解。

Moreover, the 'Student Services Supervision Committee' also held two regular meetings this year, and we thank all parents for expressing their opinions on school bus services, school uniforms, and lunch services. The Parent Manager Election of the School Management Committee was also completed successfully this year, providing parents with an opportunity to participate in school governance and increase their understanding of the school's various developments.

家長活動花絮

Highlights of parent activities



家長們踴躍於平台上分享他們的「家務好幫手」

Parents are actively sharing their "Helpful Helper at Home" on the platform.

學校新翼校舍即將啟用，學校將有更大的發展空間，PSA 會繼續支持學校，透過家校合作，讓學生快樂學習和健康成長，共同邁進新的一頁。

The new school campus is about to be put into use, providing more space for the school's development. The PSA will continue to support the school and collaborate with it to ensure that students can learn happily and grow healthily. Together, we will move forward to a new chapter.



Parental gathering stress-relieving activity: 'Stress Relief -Watercolor Card DIY'
家長聯誼減壓活動之水彩心意卡 DIY

Parent-child expressive arts therapy
親子表達藝術治療



編輯委員會

督印人
謝惠敏校長

編輯委員

黃玉琮副校長
陳璧君老師
周治廷同學（小記者）
龔文杰同學（鐵路站設計師）

校對委員

謝惠敏校長
黃玉琮副校長
陳璧君老師
馬紫霖老師

西慕百嘉老師
余志恒老師
古國貞姑娘
周燕寧小姐

學校網頁：<http://www.mhs.edu.hk/>

學校地址：新界屯門育青里 2 號

電話：2455-3038

傳真：2453-2392

電郵：tmhill@hongchi.org.hk

School Website: <http://www.mhs.edu.hk/>

School Address: No.2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, New Territories.

Tel: 2455-3038

Fax: 2453-2392

Email: tmhill@hongchi.org.hk



歡迎掃二維碼瀏覽學校網頁

Welcome to scan the QR code to visit the school website